

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций
Кафедра теории и практики перевода



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии
и социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

20 24 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

Лингвистическая теория

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология
Профиль подготовки – Зарубежная филология. Японский язык и второй
иностраннный язык (английский)
Квалификация выпускника – бакалавр
Форма обучения – очная
Курс – 2 курс (3,4 семестры)

Разработчики
доцент кафедры теории и практики
перевода

Санченко Е.Н.

Заведующий кафедрой
теории и практики перевода

Харченко Л.И.

Протокол

от « 10 » января 20 24 г. № 7

Луганск, 2024

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения

Фонд оценочных средств (ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы дисциплины «Лингвистическая теория» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений студентов, освоивших программу дисциплины.

1.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 986 (с изменениями и дополнениями).

1.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Профессиональные	
ОПК-4 Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста	ОПК-4.1. Владеет методикой сбора и анализа языковых и литературных фактов. ОПК-4.2. Осуществляет филологический анализ текста разной степени сложности. ОПК-4.3. Интерпретирует тексты разных типов и жанров на основе существующих методик.

1.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

3, 4 семестры

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
Языкознание в системе наук	ОПК–4	Выполнение практических заданий, устный опрос
Язык как важнейшее средство общения.	ОПК–4	Выполнение практических заданий, устный опрос
Язык и сознание. Язык и мышление.	ОПК–4	Выполнение практических заданий, устный опрос
Язык и общество.	ОПК–4	Выполнение практических заданий, устный опрос
Текущая аттестация	ОПК–4	Контрольная работа
Промежуточная аттестация	ОПК–4	Зачёт

Происхождение языка. Письменность.	ОПК–4	Выполнение практических заданий, устный опрос
Взаимодействие языков и закономерности их развития.	ОПК–4	Выполнение практических заданий, устный опрос
Литературные языки.	ОПК–4	Выполнение практических заданий, устный опрос
Классификация языков.	ОПК–4	Выполнение практических заданий, устный опрос
Язык как знаковая система.	ОПК–4	Выполнение практических заданий, устный опрос
Уровни языка и их единицы.	ОПК–4	Контрольная работа
Промежуточная аттестация	ОПК–4	Экзамен

1.5. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Результаты сформированности
ОПК–4	<p>Знать: методы сбора и анализа языковых и литературных фактов; методики филологического анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов;</p> <p>Уметь: аргументированно репрезентировать результаты анализа собранных языковых и литературных фактов, интерпретации текстов различных типов;</p> <p>Владеть: навыками анализа языковых и литературных фактов, интерпретации.</p>

1.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
3 семестр	
Семинары (ответы/практические задания)	55
Конспект лекций	5
Терминологическая база дисциплины	25
Проект	15
Итого за семестр:	100
4 семестр	
Семинары (ответы/практические задания)	55
Конспект лекций	5
Терминологическая база дисциплины	25
Проект	15
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета

Отлично	90–100	A – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	B – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	C – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63–74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено

Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
---------------------	------	---	--

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля (типовые).

Контрольная работа

Exercise 1. *Fill the blanks with the suitable prefixal antonyms of the root word suggested in brackets. Translate the sentences.*

1. She was hateful, of course, but she was ... (resist). 2. A strange, wild, haughty looking creature! Swithin observed his clothes with some ... (approve). 3. He looked at his son. Now they had actually come to discuss a subject connected with the relations between the sexes he felt ... (trust). 4. The teacher expressed his great ... (content) with the works of his pupils. 5. He was still mysterious, withdrawn within himself, extraordinarily ... (interest) in his physical surroundings. 6. And though nine-tenth of the inhabitants never went outside the gates, the definite and absolute closing of them ... (moral) all hearts. 7. 'Do you think I don't know,' said my aunt, 'what kind of life you must have led, that poor, unhappy ... (direct) baby?' 8. A wife has to overlook the little ... (perfect) in her husband's behaviour? 9. There can be no ... (equal) in love. 10. She was thus quite ... (intend) an interested observer of their little interview. 11. An ... (distinct) idea he had, that the child was desolate and in want of help. 12. He was a man of ... (limit) wealth.

Exercise 2. *Construct words or phrases to replace the underlined words. Translate the sentences.*

Example: He's in favour of the American approach. *He's pro-American.*

1. The BBC tries to avoid pronouncing foreign words incorrectly.
2. Most people say they have to work too hard but are paid too little.
3. He dated his cheque with a date that was later than the real date.
4. She's still on good terms with the man who used to be her husband.
5. He made so many mistakes in the letter that he had to write it again.

Exercise 3. *Match the first half of the sentence in column A with an appropriate second half in column B. Translate the sentences. The first one has been done for you.*

Example: Children learn what they live.

If a child lives with **criticism** (7) he learns **to condemn** (g).

A	B
1. hostility	a to be patient
2. ridicule	b to be shy
3. shame	c to be confident
4. tolerance	d to have faith
5. encouragement	e to like himself
6. praise	f to like justice
7. criticism	g to condemn
8. fairness	h to appreciate
9. security	i to fight
10. approval	j to feel guilty
11. acceptance and friendship world	k to find love in the

Задание к зачету:

А) Найдите английские соответствия крылатым словам в следующих предложениях. Переведите предложения, поясняя значение фразеологизма там, где это требуется по контексту.

1. Выражение Иов многострадаальный заимствовано из Библии и употребляется в значении: человек, безропотно переносящий бедствия и испытания.
2. Последним из могикан называют последнего представителя общественной группы, поколения или типа людей.
3. Бог запретил Адаму вкушать плоды со всех деревьев, за исключением древа познания добра и зла, плоды которого объявил запретными.
4. Метафора почить на лаврах означает, что человек удовлетворен достигнутым и склонен отдохнуть от трудов и свершений.
5. Выражение львиная доля заимствовано из басни Эзопа о льве, который с помощью других зверей поймал оленя, а потом силой и угрозами заставил их отдать ему добычу целиком.
6. Сказано в Евангелии: не мечите бисер перед свиньями -- зачем тратить время и красноречие на профанов, которые не способны этого оценить?
7. Незначительное, на первый взгляд, противоречие стало настоящим яблоком раздора, которое привело компанию к полному краху.
8. Вот уже много веков филологи всего мира пытаются разгадать тайну вавилонского столпотворения.

Б) Переведите следующие идиомы с английского языка на русский:

1. an eye for an eye, and tooth for a tooth;
2. custom (habit, use) is a second nature;
3. he laughs best who laughs last;
4. let bygones be bygones;
5. like two drops of water;
6. look before you leap;
7. my little finger told me that;
8. a new broom

sweeps clean; 9. no bees, no honey; no work, no money; 10. (one) can't see before one's nose; 11. (one) can't say boo to the goose; 12. to pick one's chestnuts out of the fire; 13. a prodigal son; 14. (as) proud as a peacock; 15. to return like for like; 16. to see smth. with the corner of one's eye; 17. there is no smoke without fire; 18. a tree of knowledge; 19. a voice in the wilderness; 20. to wipe off the disgrace; 21. to wipe one/smith. off the face/surface of the earth; 22. with open arms; 23. with a rope round one's neck; 24. whom God would ruin, he first deprives of reason; 25. it is a bold mouse that nestles in the cat's ear; 26. fire and water are good servants but bad masters; 27. he who is born a fool is never cured; 28. beauty is a fading flower; 29. a bad beginning makes a bad ending (Greek); 30. a full belly makes a dull brain; 31. the belly is not filled with fair words; 32. bread and circus; 33. fair words fat few; 34. between the devil and the deep; 35. like water off the feathers of a duck; 36. what is writ is writ; 37. no sweet without sweat; 38. first come, first served; 39. eyes are bigger than the stomach; 40. not blink an eye; 41. work like a dog; 42. walk on air; 43. work one's fingers to the bone; 44. Alpha and Omega; 45. physician, heal thyself; 46. the salt of the earth.

2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы:

1. Что такое наука о языке? Определите цели и задачи языкознания.
2. Каков предмет изучения частного языкознания?
3. Какие вопросы решает общее языкознание?
4. Каково соотношение теоретического и прикладного языкознания?
5. Назовите разделы языкознания.
6. С какими науками взаимодействует языкознание?
7. Какова сущность языка?
8. Каковы функции языка?
9. Чем различаются понятия «язык» и «речь»? Кто из лингвистов подробно рассматривал эту проблему?
10. Что мы понимаем под терминами «сознание» и «мышление»?
11. Какова сущность мышления?
12. В чем проявляется неразрывная связь языка и мышления?
13. В чем проявляются особенности человеческого мышления?
14. Как проявляется процесс понимания?
15. В чем состоит предмет психолингвистики?
16. В чем различие между лингвистикой и психолингвистикой?
17. Почему психолингвистика является междисциплинарной сферой знаний?
18. Взаимосвязь и взаимодействие языка и общества. В чем заключается функция языка как общественного явления?
19. В чем выражается взаимодействие языка и культуры?
20. Каковы философские позиции авторов теории гипотезы лингвистической относительности?
21. Каковы основные положения гипотезы Сепира-Уорфа?
22. Какие факторы оказывают влияние на развитие языков?
23. Назовите научные дисциплины, занимающиеся проблемами взаимодействия языка и общества.
24. Какие проблемы решает социолингвистика?
25. Какие теории происхождения языка Вам известны? В чем суть этих теорий?
26. Какую роль выполняли жесты при возникновении человеческой речи?
27. Назовите основные положения материалистической теории происхождения языка.
28. Почему вопрос о происхождении языка является одним из наиболее сложных и до конца не решенных в языкознании?
29. Что представляет собой собственно письмо?
30. Что составляет инвентарь письма?

31. Дайте определение графемы.
32. Назовите основные этапы и формы развития начертательного письма.
33. Что является обозначаемым в пиктографии?
34. С чем связан переход от пиктографии к идеографии?
35. Что понимают под консонантным типом письма?
36. Что такое фонографическая система письма?
37. Какой алфавит был первым буквенно-звуковым алфавитом?
38. Чем отличается буква от пиктограммы и иероглифа?
39. Дайте определение орфографии. Назовите основные принципы орфографии.
40. Какой принцип является ведущим в русской орфографии?
41. Что понимают под графикой?
42. Какой принцип лежит в основе русской графики?
43. Что такое языковая дифференциация и интеграция?
44. Расскажите, как происходило образование народностей и их языков.
45. Как возникают национальные языки?
46. Назовите типы национальных языков по происхождению.
47. Каковы основные признаки национального языка?
48. Какие факторы оказывают влияние на развитие языков?
49. Что такое общенародный язык? Назовите все формы его существования.
50. Что такое литературный язык? Охарактеризуйте его.
51. Какие языковые стили существуют в современном русском языке?
52. Как соотносятся понятия «литературный язык» и «язык художественной литературы»?
53. Каковы факторы национально-исторического своеобразия литературного языка?
54. Что такое языковая политика и в чем она выражается?
55. Что такое искусственный язык?
56. В чем основное отличие генеалогической и типологической классификации языков?
57. Что такое «языковая семья», «ветвь», «группа языков»?
58. Что такое «мертвый язык»?
59. Сколько существует языковых семей? Назовите языковые группы внутри каждой из них.
60. Почему классификации языков, предложенные братьями Шлегелями, можно отнести к типологическим классификациям?
61. Перечислите известные Вам типологические классификации языков.
62. Какие параметры необходимы для акустической характеристики звуков речи?
63. Назовите единицу измерения силы звука.
64. Опишите основные части речевого аппарата.
65. В чем состоит основное различие согласных и гласных?

66. Чем отличаются глухие и звонкие согласные?
67. Какие признаки необходимы для характеристики согласного звука?
68. Какие параметры служат основанием классификации гласных?
69. Определите термин «дифтонг».
70. Что такое семиотика?